

FRANCE



Treaty Series No. 83 (1976)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic
amending the Exchange of Notes
of 29 August 1975 concerning the
establishment of a Representative
Assembly for the New Hebrides

London, 15 June 1976

[The Amendment entered into force on 15 June 1976]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
September 1976*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

12p net

Cnmd. 6605

EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AMENDING THE
EXCHANGE OF NOTES OF 29 AUGUST 1975
CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A REPRESENTATIVE
ASSEMBLY FOR THE NEW HEBRIDES

No. 1

*The Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
to the French Chargé d'Affaires ad interim at London*

*Foreign and Commonwealth Office,
London, S.W.1.*

15 June 1976.

Sir

I have the honour to refer to discussions between representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic about the Exchange of Notes of 29 August 1975⁽¹⁾ concerning the establishment of a Representative Assembly in the New Hebrides, and to propose the following amendment to the said Exchange of Notes.

In Article 17 of the Schedule the present provision shall be numbered " 1 ", and the following new paragraph shall be inserted immediately thereafter:

" 2. The Assembly shall be regarded as constituted in accordance with this Schedule notwithstanding any vacancy in its membership, and its proceedings shall be valid notwithstanding that the seat of a member who took part in them subsequently becomes vacant."

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the French Republic, I have the honour to suggest that the present Note and your reply in that sense shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to be,
With the highest consideration,
Sir,

R. H. G. EDMONDS
(For the Secretary of State)

No. 2

*The French Chargé d'Affaires ad interim at London to the Secretary of State
for Foreign and Commonwealth Affairs*

Londres

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Le 15 Juin 1976

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de Votre Excellence en date de ce jour dont la teneur suit :

(1) Treaty Series No. 61 (1976), Cmnd. 6533.

“ Monsieur le Chargé d'affaires a.i.,

J'ai l'honneur de me référer aux entretiens qui ont eu lieu entre les représentants du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du Gouvernement de la République française concernant l'échange de lettres du 29 août 1975 relatif à l'établissement d'une Assemblée représentative aux Nouvelles-Hébrides et j'ai l'honneur de proposer que la modification suivante soit apportée à l'échange de lettres précité :

—L'article 17 de l'annexe devient le premier paragraphe d'un nouvel article 17 dont le deuxième paragraphe est rédigé comme suit :

—L'Assemblée sera considérée comme valablement constituée au regard des dispositions de la présente annexe nonobstant toute vacance de siège et ses délibérations seront valables même si le siège de l'un des membres qui y a participé est ultérieurement déclaré vacant.

Si la proposition ci-dessus reçoit l'agrément du Gouvernement de la République française, j'ai l'honneur de suggérer que la présente note et votre réponse dans ce sens constituent l'accord entre les deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.”

En réponse, j'ai l'honneur de vous informer que la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement de la République française qui, dans ces conditions, approuve la suggestion de Votre Excellence que sa note et la présente réponse constituent un accord entre les deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date de ce jour.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence les assurances de ma très haute considération.

J. M. BOUCHAUD
Chargé d'Affaires a.i.

Translation of No. 2

London.

15 June 1976.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date which reads as follows :

[As in No. 1]

In reply, I have the honour to inform you that the above proposal meets with the approval of the Government of the French Republic, who therefore agree that Your Excellency's note and this reply shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on this day's date.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

J. M. BOUCHAUD
Chargé d'Affaires a.i.